



La Mystérieuse Bibliothécaire

Dominique Demers

Illustration(s) de Fabio Pellegrino

Ce document comprend plus d'une fiche. Vous y trouverez :

PAGES 2-3

une fiche pédagogique s'adressant aux élèves de français langue maternelle (2^e et 3^e cycles du primaire)

PAGES 4-7

une fiche pédagogique s'adressant aux élèves de français langue seconde (Niveau intermédiaire)



QuébecAmérique
quebec-amerique.com



Cette fiche offre des pistes d'exploitation aux enseignants qui désirent initier leurs élèves à des expériences de lecture riches et authentiques. La démarche en trois temps que nous proposons – avant, pendant et après la lecture – permet aux lecteurs, à partir de leurs expériences, d'interagir avec le texte. De cette façon, ils sont en mesure de comprendre, d'interpréter et d'apprécier les œuvres de nos auteurs et, ainsi, de vivre une véritable rencontre avec la littérature jeunesse. Les activités suggérées peuvent s'échelonner sur plusieurs jours, voire plusieurs semaines.

Résumé du livre

Dans la minuscule bibliothèque de Saint-Anatole, les livres sont vieux, couverts de crottes de souris et mortellement ennuyants. Il faut démembrer la bibliothèque, acheter des livres neufs et, surtout, donner le goût de la lecture aux enfants. Le hic, c'est que le maire ne veut pas donner un sou... Heureusement, une nouvelle bibliothécaire vient d'être engagée: nulle autre que Mademoiselle Charlotte! Avec son imaginaire débordant et son grand talent de conteuse, elle donne vie à la bibliothèque de Saint-Anatole. Un livre qui donne le goût de la lecture!



Titre
**LA MYSTÉRIEUSE
BIBLIOTHÉCAIRE**
Auteure
DOMINIQUE DEMERS
Collection
HORS COLLECTION
Maison d'édition
QUÉBEC AMÉRIQUE
ISBN
978-2-7644-2847-4
Année de parution
2015
Illustrations
FABIO PELLEGRINO
Nombre de pages
136

Avant

Permet d'activer les connaissances des élèves, de faire des prédictions sur le texte et de préciser l'intention de lecture.

- Quelques jours avant de faire la lecture du roman de Dominique Demers, animez une discussion avec vos élèves à propos de leur bibliothèque de rêve. S'ils avaient le pouvoir d'aménager une telle bibliothèque, à quoi ressemblerait-elle? De quels genres de livres et de mobilier serait-elle dotée? Quelles en seraient les règles? À quoi ressemblerait la bibliothécaire? Quels genres d'activités y organiserait-elle?
- Présentez ensuite le livre à vos élèves et demandez-leur d'observer l'illustration de couverture. Faites-leur ensuite la lecture du résumé de la quatrième de couverture et de l'avant-propos avant de les inviter à émettre des hypothèses à propos de l'aventure que vivra Mademoiselle Charlotte. Si certains élèves connaissent la série, demandez-leur de partager leur expérience de lecture avec leurs pairs.

Pendant

Permet de vérifier les prédictions, d'en établir de nouvelles, de comprendre, d'interpréter et de faire des liens entre les connaissances du lecteur et le texte.

- Dans le deuxième chapitre, Mademoiselle Charlotte demande au maire de lui donner dix mille dollars afin d'acheter de nouveaux livres pour la bibliothèque. Elle s'imagine également que les enfants viendront sûrement à la bibliothèque le lendemain. Demandez à vos élèves si, selon eux, les souhaits de la nouvelle bibliothécaire se réaliseront. Pourquoi?
- Dans le troisième chapitre, Mademoiselle Charlotte est découragée de la quantité de livres plats et endormants qu'il y a dans la bibliothèque. Elle rêve de livres fabuleux qui la feraient rire, pleurer, frémir ou danser. Animez une discussion à propos des caractéristiques des livres qui les ennuyent et de ceux qui les allument. Profitez-en pour leur faire remarquer que ce ne sont pas tous les livres qui sont bons et que chaque lecteur a ses propres critères. Quels sont ceux de vos élèves?
- Lorsque le maire refuse de lui donner de l'argent, Mademoiselle Charlotte ne se laisse pas décourager et affirme qu'elle trouvera un moyen d'amasser de l'argent. Demandez à vos élèves de proposer des moyens auxquels Mademoiselle Charlotte pourrait recourir afin de parvenir à ses fins.
- Dans le sixième chapitre, Martin Laboucane met au défi Mademoiselle Charlotte de lui apporter des livres avec des fesses! Demandez à vos élèves si, selon eux, Mademoiselle Charlotte acquiescera à sa demande, comme elle l'a promis. Et si oui, quelle sorte de livre apportera-t-elle?
- Dans le septième chapitre, Mademoiselle Charlotte présente aux élèves des livres aux titres intrigants. Invitez vos élèves à inventer des titres de livres qu'ils auraient envie de lire et à les accompagner d'une illustration de couverture attrayante.



- Dans le neuvième chapitre, Mademoiselle Charlotte avoue à Léo qu'elle est amoureuse de la Bête après avoir lu *La Belle et la Bête*. Si vos élèves ne connaissent pas cette histoire, prenez quelques minutes pour leur en raconter les grandes lignes, car la suite du roman y fait souvent allusion. Si vous le souhaitez, vous pourriez leur lire *Annabel et la Bête*, une adaptation du conte classique qu'a publiée Dominique Demers en 2002 aux éditions Dominique et compagnie.
- Dans le dixième chapitre, Mademoiselle Charlotte met sur pied un club de lecture et invite les enfants à parler de leurs livres préférés en disant ce qu'ils ont ressenti en le lisant. Organisez un club de lecture pour votre classe en permettant à ceux qui le désirent de partager avec leurs pairs les émotions qu'ils ressentent et les réactions qu'ils ont, lorsqu'ils lisent un livre qui leur plaît particulièrement. Vous pourriez aussi simplement donner la parole à quelques élèves lors de vos prochaines périodes de bibliothèque: cela donnerait des idées à ceux qui ne savent jamais quoi choisir.
- Dans le onzième chapitre, les enfants ne parviennent plus à ramener Mademoiselle Charlotte qui a été « aspirée » par le livre *La Belle et la Bête*. Invitez vos élèves à émettre des idées pour la sortir de là.

Après

Permet de vérifier les prédictions, de revenir sur l'intention de l'auteur, de réagir, de prolonger l'expérience de lecture et de porter un jugement sur le texte.

- Invitez vos élèves à dynamiser la bibliothèque de votre école ou de votre classe en vous inspirant des idées de Mademoiselle Charlotte: installez-y un hamac, des fauteuils ou des coussins. Mettez en valeur certains livres et organisez des activités pour faire la promotion de la lecture!
- Animez une discussion avec les élèves pour connaître leur appréciation du roman: Comment avez-vous trouvé ce livre? Pourquoi? Qu'en retenir-vous? Qu'avez-vous trouvé amusant? Pourquoi? Insistez pour qu'ils justifient leurs réponses. Au besoin, donnez-en d'abord quelques modèles en parlant, par exemple, des personnages ou de l'apport des illustrations.
- Une adaptation des romans *La Nouvelle Maîtresse* et *La Mystérieuse Bibliothécaire* a été réalisée en 2002 par le réalisateur Richard Ciupka. Si le temps vous le permet, visionnez le film avec vos élèves afin de le comparer aux deux romans. Quelles sont les ressemblances et les différences? Quelle version préfèrent-ils?

Références

Les romans de la série *Charlotte* pour prolonger l'expérience de lecture:

La Nouvelle Maîtresse, Québec Amérique, coll. Bilbo, 1994.
La Mystérieuse Bibliothécaire, Québec Amérique, coll. Bilbo, 1997.
Une bien curieuse factrice, Québec Amérique, coll. Bilbo, 1999.
Une drôle de ministre, Québec Amérique, coll. Bilbo, 2001.
L'Étonnante Concierge, Québec Amérique, coll. Bilbo, 2005.
La Fabuleuse Entraîneuse, Québec Amérique, coll. Bilbo, 2007.
Une gouvernante épatante, Québec Amérique, coll. Bilbo, 2010.

Des sites Internet pour en savoir plus sur Dominique Demers:

Site de l'auteure – <http://dominiquedemers.ca>
 Cap sur l'Espace jeunes – https://portailjeunes.banq.qc.ca/p/village_suggestions/personnalite/
 L'île, l'infocentre littéraire des écrivains québécois – <http://www.litterature.org/recherche/ecrivains/demers-dominique-159/>

Des références pour l'enseignant:

GIASSON, J., *Les Textes littéraires à l'école*, Boucherville, Gaëtan Morin, 2000.
 TURGEON, É., *Quand lire rime avec plaisir : pistes pour exploiter la littérature jeunesse en classe*, Montréal, Chenelière/McGraw-Hill, 2004.
 Communication-Jeunesse – <http://www.communication-jeunesse.qc.ca>
 Livres ouverts – <http://www.livresouverts.qc.ca>

Des références supplémentaires ainsi que **les fiches d'exploitation pédagogique en format PDF** sont offertes sur le site Internet de Québec Amérique (quebec-amerique.com).

FICHE D'EXPLOITATION PÉDAGOGIQUE

Français langue seconde

Le choix d'un roman que nous traitons en classe, tant en langue maternelle qu'en langue seconde, se fait habituellement en fonction de son intérêt, mais aussi du degré de maturité requis pour bien saisir toute la profondeur. Cela dit, à ces critères viennent s'ajouter en langue seconde le degré de difficulté de compréhension du vocabulaire utilisé et la pertinence de son étude en classe.

Niveau débutant:

L'élève a un premier contact avec la lecture en français (vocabulaire de base).

*** Niveau intermédiaire:**

L'élève comprend les expressions courantes et une histoire complexe.

Niveau avancé:

L'élève est capable de distinguer les nuances du texte et d'en apprécier les subtilités.



Résumé du livre

Pour le maire de Saint-Anatole, Marcel Lenragé, tout a commencé un mardi matin de mai, à midi pile. Ce matin-là, il octroya le poste de bibliothécaire de son village à Mademoiselle Charlotte. Un poste vacant depuis plus de trente ans! Dans la minuscule bibliothèque, les livres sont vieux, poussiéreux et couverts de crottes de souris. Pis encore: la grande majorité des livres sont mortellement ennuyants. Il faut déménager la bibliothèque, acheter des livres neufs et, surtout, donner le goût de la lecture aux enfants. Le hic, c'est que le maire préfère utiliser son argent pour construire des ponts... Malgré le manque de coopération de son supérieur, Mademoiselle Charlotte demeure persuadée que les livres sont essentiels. Lorsque la mystérieuse bibliothécaire ouvre un livre, il se produit quelque chose de magique et de merveilleux. L'enchantement est si fort qu'elle en perd parfois le sens de la réalité...

TITRE:

La Mystérieuse Bibliothécaire

AUTEUR:

Dominique Demers

ILLUSTRATION:

Fabio Pellegrino

COLLECTION:

Hors collection

MAISON D'ÉDITION:

Québec Amérique

ISBN:

978-2-7644-2847-4

NOMBRE DE PAGES:

136

Avant la lecture

Donner aux élèves une connaissance minimale du vocabulaire essentiel à la compréhension du roman en vue d'alléger les difficultés lors de la première lecture.

1. En direct du Québec

Sur la fiche de l'élève (p. 4), on trouve certains mots qui pourraient constituer des écrans culturels dans la mesure où ils font partie d'un vocabulaire familier typiquement québécois. On pourra découvrir les mots que les élèves ne connaissent pas et qu'on devra expliquer par une variante du jeu du dictionnaire: divisez les mots entre les groupes d'élèves que vous aurez déterminés. Chaque groupe devra donner une définition des mots. L'équipe aura un point pour chaque définition inventée que le reste de la classe aura déclarée vraie. Il se peut bien sûr que la définition soit fausse. On pourra, à la fin du jeu, donner les définitions exactes et donner des points aux équipes qui les auront trouvées.

2. Des expressions

Demandez aux élèves de découvrir le sens des expressions qui se retrouvent sur la fiche de l'élève (p. 4) et d'indiquer s'ils les associeraient à une situation favorable, défavorable ou neutre. Par exemple: sacré farceur (favorable), tant pis (défavorable), quel qu'il soit (neutre).

En cours de lecture

Créer des occasions d'échanges qui aideront la compréhension.

À la page 45/40*, Gaston Guilbert, journaliste à *La Nouvelle*, aperçoit Mademoiselle Charlotte et décide de l'interviewer.

*** Les numéros de pages avec un astérisque proviennent de l'ancienne édition.

Faites écrire puis jouer la scène comme si on la voyait à la télé. Il faudra faire remarquer aux élèves que, dans une entrevue télévisée, il faut présenter l'état de la question dès le début du reportage afin de bien situer le téléspectateur, qu'il y a de plus des contraintes de langage, de temps et de déplacements. (Si l'équipement est disponible, il sera intéressant d'enregistrer les entrevues à l'aide d'une vidéo classique ou numérique.)

Maintenant qu'il a obtenu le numéro de téléphone de Marie, Léo se dit : « Demain... peut-être. Demain, je lui téléphonerai [...] » (p. 99/95*)

Faites le point en demandant aux élèves d'énumérer les informations que Léo doit absolument transmettre à Marie et de dire pourquoi.

Activité de lecture

Développer chez l'élève des habiletés de repérage dans le texte et d'inférence.

Tout au long du roman, on parle évidemment beaucoup du livre. Il est parfois « essentiel », parfois « idiot, nono, débile, plate, stupide et ennuyant [...] » (p. 94/91*).

Demandez aux élèves de repérer dans le roman tous les passages dans lesquels on parle du livre et de noter ce qu'on en dit. Devant les différents discours repérés, on pourra alors leur demander d'exprimer leur vision du livre.

Après la lecture

Permettre à l'élève d'avoir une vision globale du roman.

Pendant le passage de Mademoiselle Charlotte, Martin Laboucane montre son dédain de la bibliothèque et des livres. Pourtant, après le départ de la bibliothécaire, Marie et Léo « trouvèrent Martin Laboucane allongé sur le plancher dans la bibliothèque, immobile, un livre entre les mains » (p. 128/122*).

Demandez aux élèves d'écrire le journal personnel de Martin dans lequel on pourrait voir comment ce dernier s'est converti à la lecture.

Activités inspirées par le roman

Répondre aux besoins de réinvestissement du nouveau vocabulaire et de situations authentiques permettant aux élèves de mettre en pratique et d'améliorer leurs compétences de communication.

Une petite annonce

Il y a longtemps qu'on recherche une bibliothécaire à Saint-Anatole : « [le] poste était annoncé depuis trente ans au babillard de l'hôtel de ville » (p. 11/16*).

Après avoir observé avec eux des formats d'annonce dans un journal, demandez aux élèves de composer le texte de l'offre de ce poste de bibliothécaire, texte qui énoncera les compétences et les qualités souhaitées. Dans un deuxième temps, soulevez la question de l'époque : les compétences d'une bonne bibliothécaire il y a trente ans seraient-elles les mêmes aujourd'hui ? Il faut penser à la venue des livres électroniques, à la recherche par Internet, etc.

À la mairie

À la demande d'argent de Mademoiselle Charlotte, monsieur le maire répond : « Nous avons deux ponts à reconstruire, trois routes à repaver et douze trottoirs à réparer [...] » (p. 23/30*)

Effectuez avec les élèves une minirecherche sur le rôle de la mairie d'une ville. On peut se pencher sur les services offerts par la municipalité, les besoins des citoyens auxquels elle doit répondre, les infrastructures dont elle doit assurer l'entretien. On peut en profiter aussi pour faire connaître les personnes importantes de la ville et les responsabilités qu'elles doivent assumer.

À la une

Pendant la lecture, on a fait référence à l'entrevue qu'a accordée Mademoiselle Charlotte à *La Nouvelle*. Le journaliste Gaston Gilbert a ensuite écrit un article qui s'est retrouvé à la une du journal.

Demandez aux élèves d'écrire l'article en question. Il sera bon de faire remarquer le rôle de la manchette et des titres en analysant ceux d'un journal ou d'un magazine jeunesse.

Un discours, un discours...

Monsieur le maire a peur de congédier Mademoiselle Charlotte, car « toute cette mauvaise publicité nuirait sûrement à sa carrière. Peut-être même que son adversaire, [...] Fred Finfineau [...], s'en servirait contre lui » (p. 44/47*).

Demandez aux élèves de livrer le discours électoral qu'aurait pu faire Fred Finfineau si Mademoiselle Charlotte avait été effectivement congédiée. Ce sera alors l'occasion d'insister sur les divers aspects d'un exposé oral tels que le débit, la voix, le ton, etc.

Un animal, un cri!

Les enfants, autour de Mademoiselle Charlotte, « [...] imitèrent le cri des otaries, celui des ouaouarons et des ouistitis [...] » (p. 50/53*).

Faites remarquer qu'en français, nous avons différents mots pour parler des cris des différents animaux. Vous trouverez d'ailleurs dans le *Multidictionnaire* sous la rubrique « animaux » un tableau facilement exploitable montrant les noms et les bruits d'animaux. Par exemple, l'otarie aboie, un ouaouaron coasse et le ouistiti crie. On pourra compléter cette leçon en soulignant que même les onomatopées imitant ces bruits changent selon les langues. Par exemple, l'oiseau peut faire pit-pit (français), tchirp-tchirp (anglais), tsiou-tsiou (grec), tsif-tsif (hébreu), etc.

Une lecture expressive

Afin de sauver Mademoiselle Charlotte, « Léo, désespéré, reprit la lecture du même passage. On aurait dit qu'il faisait lui-même partie de l'histoire tant sa voix était convaincante » (p. 108/103*).

Demandez aux élèves de faire, à l'image de Léo, une lecture expressive d'un extrait d'une histoire que vous aurez déterminée ou que les élèves auront choisie en raison de la gravité de la situation racontée. L'extrait des pages 102 et 103 (pages 106 à 108 dans l'ancienne édition) de *La Mystérieuse Bibliothécaire* conviendrait parfaitement: de « Léo prit le livre » jusqu'à « larmes glissaient sur les joues de Lili ».

Projet à long terme: *La Mystérieuse Mademoiselle C., le film*

Après avoir visionné le film, on peut maintenant tenter avec les élèves d'examiner le travail du scénariste, de voir quelles sont les scènes qui sont fidèles aux romans et celles qu'il a dû adapter, tout en insistant sur les contraintes auxquelles il faisait face: 2 histoires pour n'en faire qu'une seule, etc.

À propos de l'auteure Dominique Demers

Docteure en littérature jeunesse, écrivaine et scénariste, Dominique Demers est bien connue pour ses romans jeunesse qui lui ont valu de nombreux prix. Elle occupe une place de choix dans le cœur des enfants, et son premier roman pour adultes, le best-seller *Le Pari*, lui a permis de conquérir des milliers de lecteurs. Tiré des deux premiers tomes de la série *Charlotte*, le film *La Mystérieuse Mademoiselle C.* a remporté un énorme succès.

Titres de la série *Charlotte*

1. *La Nouvelle Maîtresse*
2. *La Mystérieuse Bibliothécaire*
3. *Une bien curieuse factrice*
4. *Une drôle de ministre*
5. *L'Étonnante Concierge*
6. *La Fabuleuse Entraîneuse*
7. *Une gouvernante épataante*



FICHE DE L'ÉLÈVE

La Mystérieuse Bibliothécaire
Dominique Demers

En direct du Québec

- | | |
|-----------------|--------------------------|
| 1. Coquelicotte | a) Personne niaise |
| 2. Gibelotte | b) Complètement raté |
| 3. Nounoune | c) Mets peu appétissant |
| 4. Pitchounette | d) Qui dérange |
| 5. Plate | e) Plat à base de frites |
| 6. Pourri | f) Mot doux |
| 7. Poutine | g) Terme d'affection |
| 8. Tannant | h) Ennuyeux |

Des expressions

Découvre le sens des expressions suivantes et indique si tu les associerais à une situation favorable, défavorable ou neutre.

Hausser les épaules	F D N	Perdre les pédales	F D N
Sur-le-champ	F D N	La fumée lui sort par le nez	F D N
Quel qu'il soit	F D N	Se ronger les ongles	F D N
Tant pis	F D N	Engueuler comme du poisson pourri	F D N
Frappé de stupeur	F D N	Rendre marteau	F D N
Tomber dans les pommes	F D N	Ne pas bouger d'un poil	F D N
Être aspiré	F D N	Entrer en coup de vent	F D N
Raide morte	F D N	En faire de la fricassée	F D N
Faire exprès	F D N	Rougir jusqu'au bout des oreilles	F D N
Grommeler dans sa barbichette	F D N	Mourir d'envie	F D N
Avaler son dentier	F D N	Avoir du mal à dormir	F D N
Femme-sandwich	F D N	Sortir en trombe	F D N
Sacrée farceuse	F D N		

AUTEUR DE LA FICHE D'EXPLOITATION PÉDAGOGIQUE-LANGUE SECONDE: ROCH TURBIDE | CONCEPTION GRAPHIQUE: ANNE TREMBLAY



Québec Amérique
quebec-amerique.com